نصوح

1

رساله در رجال الغیب
اوتاد و اقطاب
نقبا و نجبا و رجبیون

Süleymaniye Kütüphanesi
Kısmı Haci Mahmud
Yeni kayıt 3024
Eski kayıt No

HACI MAHMUD EFENDİ
BEŞİKTAŞ
Vakıf Kütüphanesi

T.C. ... KÜTÜPHANESİ
1923

ترجمه. بحث الاقطاب من الفتوحات المكية

رساله
ترکی ١
عربی ١
٢

رساله رجال الله عز اوتاد واقطاب ونقباء ونجباء ودرحیون

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله على نعمائه والشكر له لآلائه والصلوة على حبيبه محمد وآله
اما بعد بلكل كيم صلحادن بر عزيز رجال الله نقدر وار شيخ
الشيوخ محي الدين العربي قدس الله سره نك فتوحات مكي ادلو كتابندن
استخراج ايلمش اما عربي اولماغن تركي دلنه ترجمه اولندي تا كيم
عربيدن نسنه فهم ايلمينلر دخي اندن نصيب اولا وبالله التوفيق
آمدي بلكل واكاه اولغل كه طريق حقده اولان ازنلر بر قاچ قسم اوزره در
بعضسي جميع حالاتي ومقاماتي جامع اولورلر وبعضسي الله ميسر
ايتدوكي مقداري حالات ومقامات حاصل قلور وبعضسنك
عدد معين اولور وبعضسينك عددي معين اولمز كاه از اولورلر وكاه
چوق اولورلر آمدي هر مرتبه نك بر آدي واردر واول مرتبه
اهلنك دخي بر آدي واردر واول عدد معين اولان بجه كيمسه در
واول عدد غيري معين اولان بجه كمسنه لردر هر برينك مرتبه
سنك اسمين وحالين بيان ايدلوم شيخ محي الدين قدس سره
حضرتلري روايتي اوزره ان شاء الله تعالى الاقطاب قطب

اولان

2 اولان جميع احوالي ومقامات جامع اولور يا اصالت اوزره حقيقت
محمديه كبي صلى الله عليه وسلم ويا خود نيابت طريقي اوزره كه اكا غوث
ديرلر هر زمانده بر اولور بو غوث دخي اكي قسمدر بر قسم اولدر كه
هم ظاهري حكمده هم باطني حكمي جامع اولا حضرت ابو بكر وعمر وعثمان
وعلي وحسن وحسين وسائر خلفا كبي وبر قسم دخي اولدر كه ظاهري
حكمي اوليا اما باطنا اولا ابو يزيد بسطامي كبي ودخي سائر قطب
اولان عزيزلر كبي واكثر قطب اولانك حكم ظاهريسي اولمز حكم باطنيسي
اولور الائمه هر زمانده امام اكي اولور برسنك ادي عبد الرب در
وبرسنك ادي عبد الملك در وقطبك ادي عبد الله در قال الله
تعالى ولما قام عبد الله يعني محمدا صلى الله عليه وسلم وبو امامينك
برسنك نظري عالم ملكوته در وبرسنك نظري عالم ملكه در الاوتاد
دورت اولور هر زمانده ارتوق اكسك اولمز برسي مشرق طرفنه
متصرفدر وبرسي مغرب طرفنه متصرفدر وبرسي جنوب طرفنه
متصرفدر وبرسي شمال طرفنه متصرفدر تقسيم بيت الله دن اولور
يعني عالمي كعبه دن دورت بخش ادوب هر برسي بر طرفه تصرف
ادر حق سبحانه تبارك وتعالى بونلري قرآنده جبال ديمكله ذكر ايدر
قوله تعالى الم نجعل الارض مهادا والجبال اوتادا يعني نتكم

رضوان الله عليهم اجمعين

طغلر يرلروك مخزبيدر بونلر دخي عالمك مخزبيدر عالم بونلرله ساكن اولور
نتكم يرلر طغلرله ساكن اولور و تدلغنده ميخ ديمكلردر اوتاد
جمع در و دخي حق تعالي بونلروك مقامنه اشارت ادر شول يردكه
ابليس عليه ما يستحق ديدي قوله تعالى ثُمَّ لَآتِيَنَّهُمْ مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ وَمِنْ خَلْفِهِمْ
وَعَنْ أَيْمَانِهِمْ وَعَنْ شَمَائِلِهِمْ يعني ابليس آدمه فرصت بو درت طرفدن بولور
بونلر بو درت طرفي حفظ ايدرلر ابليس بونلره هيچ يول بولمز و دخي اوتاد
اولان خاتون كشي دخي اولورا اما اكثرا ارلردن اولور و بونلروك
آدلري عبد الحي و عبد العليم و عبد القادر و عبد المريددر الابدال
هر زمانده ابدال يديدن زياده اولمز حق تعالي بونلره يدي اقليمك تصرفن
ويرمشدر اولكي ابراهيم عليه السلام قدمنده در اول اقليم اولك تصرف
ايدر ايكنجي موسي كليم قدمنده در ايكنجي اقليمه تصرف ايدر اوچنجي هارون
قدمنده در اوچنجي اقليمه تصرف ايدر دردنجي ادريس عليه السلام
قدمنده در دوردنجي اقليمه اول حكم ايدر بشنجي يوسف عليه السلام قدمنده در
بشنجي اقليمه تصرف ايدر التنجي عيسي عليه السلام قدمنده در التنجي اقليمه
تصرف ايدر يدنجي آدم عليه السلام قدمنده در يدنجي اقليمه تصرف
ايدر و دخي كواكب سبعه ده اولان خواصه و اسرار بونلر مطلع
دوررلر هر برنه بر كواكب مسخردر و بونلرك دردنك آدي اوتاد آدنه

موافق

موافقدر و اوچنك غيري اسمي واردر و اسملري بونلردر عبد الحي
عبد العليم عبد القادر عبد المريد عبد الشكور عبد السميع عبد البصير
بونلره ابدال ديدكلري سبب اولدركه هر كاه بونلردن بريسي بر غيري
يره مصلحتي اولوب گيتمك استسه كندو صورتنده بر شخصي يرنده بدل
قودكدر شويله كه هيچ كمسنه كندودن آني فرق اتمز اما عالم روحانيدن
بر شخصدر كه كندونك يرنده طوردر كندو مقامنده گلنجه هر كمسه كيم
بو مرتبه يه قادر اولا اكا ابدال ديرلر و بعضلر رجبيونه دخي ابدال ديرلر
و بعضلر نقبايه دخي ابدال ديرلر و شول كمسنه كم رجبيونه ابدال
ددي انوك قصدنده ابدال فرق نفس اولور و فرق نفس ايچون ددكه
لازم دكلدر ابدال رجالدن اولمق بلكه نسادن دخي اولمق درستدر
و شول كمسنه كم نقبايه ابدال ددي انوك قصدنده ابدال اون ايكيدر رجبيونلر
نقبانك حالي كلمه كركدر النقباء نقبا هر زمانده اون ايكيدن زياده
اولمز اون ايكي برجك اراسندن طوغر و احوالن حق تعالي بونلره مسخر
ايلمشدر نقدر تاثيرات بروج وارسه و ثوابتك اول بروجه
انتقال ايلدوكين جميع بلورلركه اهل هيئت و حكمت ثوابتك سيرين
بلكده عاجزدررلر و حق تعالي جميع نفوسده اولان گزلو سرلري
و حاللري بونلره بلدردي حتي شولقدر علملري واردركه هر كمسنه كيم يرنده

برقدم بعرسعید ویاخود شقی مدرنه حالت برله آدمن ادار بلورلر
النجباء نجبا هرزمانده سکزدن زیاده اولمز جمیع احوال قبوری حق تعالی
بونلره بلدردی وکرسیدن اشاغه نه وارسه بلورلر اما کرسیدن
یقاروسن بلمزلر بونلروک نهایت مقامی کرسیدرکه فلک تاسع دریعنی
طقوزنجی کوک در اما نقبا احوال کرسی دخی بلورلر الحواریون هرزمانده
بر اولور ایکی اولمز حواریینک مرتبه سی اولدرکه دینه یردم اتمکه قلیچ اولور
بغایت بهادر اولور که هیچ کمسنه انوک تعلیجنه طورمز بو مقام حضرت رسولک
صکره زبیر عوامه رضی الله عنه میسر اولدی بو بچنه بهادر ایکه دینه یاردم
ایدرلردی اما زبیر جمله سندن زیاده ایدی زیرا حق تعالی حواریون مرتبه سنی
ویرمشدی الرجبیون هرزمانده قرق نفس اولور وبونلرک حاللری حق
تعالینک عظمتندن مستغرق اولوب قالمقدر وحق تعالی که قرآنده
بیوردی انا سنلقی علیک قولا ثقیلا ارباب قول ثقیل بونلردر
وبونلره رجبیون دمسنه سبب اولدر که چونکه رجب اینک هلالی کورنسه
اول حالت بونلره واقع اولور اهل طریقدن بونلری از کمسنه بلور اما
انلر بربرینی بلورلر انلر پراکنده اولورلر بعضیسی مشرقده وبعضیسی مغربده
ودیار بکرده اولورلر فی الجمله شهرلرده پراکنده درلر وبعضیسی واردرکه
اول رجب اولنده اولان حالت اکا ییل تمام اوبنجه واقع اولور

هیچ زائل اولمز وبعضیسی واردرکه رجب آیی کدجک اول حالت دخی کیدر
تا بر رجب دخی اولمایجه اولمز وبونلرک حالتنک اصل اولدرکه چون رجبک
اول کونی اولسه بونلر شول جماعی مطبقه دشمش کبی یتارلر اوزرلرنه اغرلق
بر مرتبه ده کلکه اصلا حرکت اتمکه مجاللری اولمیا نه طورابیلالر ونه اوتوره
بیلالر ونه اللرن وایقلرن حرکت ایده بیلالر ونه کوزلرین آچه بیلالر ممکن
طیانب قلالر چونکه ایکنجی کون اولسه زیاده خفت حاصل اولا ایکی کونده
ویا اوچ کونده صکره سویلمکه باشلایلر رجب تمام اولنجه جمیع مغیبات
وتجلیات وکشوفات مطلع اولالر چون رجب تمام اولوب شعبان آیی کلسه
انلر شول باغدن بوشنمش کبی طورب هربری اشلو اشنه مشغول اولورلر
تاجر اولان تجارتنه واهل صنعت اولان صنعتنه مشغول اولالر
ودخی اوچیوز نفس واردر آدم علیه السلام قلبی اوزرهدر یعنی حضرت
آدمک کمالاتی قلبینه وارد اولان علوم اولکمسنه لرک دخی قلبنه
وارد اولا حضرت رسول علیه السلام ایندی اوچ یوز کشی واردر ادم
قلبی اوزره ودمدی بو اوچیوز کشی کندو امتندنمی اولمق کرک یوخسه
قلان امتلردن دخی اولرمی اما حضرت شیخ محی الدین عربی قدس سره
ایدر بکا کشفله شویله معلوم اولدیکه هرزمانده اوچیوز کشی واردرکه
انلر مجتبون ومصطفون درلر انلروک دعالری بودرکه حق تعالی قرآنده

بیوردي ربنا ظلمنا انفسنا وان لم تغفرلنا وترحمنا لنكونن من الخاسرين
وبوایتي غایت سورلر وهر کمسنه کم بو ایتـه مداومت ایلیه اني دخي سورلر
ودخي قرق شخص نوح علیه السلام قلبی اوزره در حضرت رسولدن علیه السلام
شویله روایت اولندیکه بنم امتمدن قرق کمسنه دائم نوح قلبی اوزره در
ودائم انلر فیض ده در دعالري نوح دعاسي درکه قرانده حق تعالي
خبر ویرر رب اغفرلي ولوالدي ولمن دخل بیتي مؤمنا وللمؤمنين
والمؤمنات ولا تزد الظالمين الا تبارا وبونلرك مقام غیرت دینیه در
دینه مخالف نسنه دن غایت انجنرلر ودخي یدي کمسنه خلیل علیه السلام
قلبی اوزره در حضرت رسولدن وصلیدن بویله روایت اولندي
بونلرك مقامي مقام سلامتدر هر شك وشبهه دن حق تعالي بونلرك
قلبندن نقدر غل وغش وار سه کیدرمشدر ودنیا خلقنه سوء ظن
اتمزلر وهر نسنه که بلورلر یقین وجه اوزره بلورلر وهر نسنه نك خیرین
کوررلر شرین کورمزلر حق تعالي انلره شراو رتاسنده بر حجاب اتمشدرکه
هر ادمدن خیر کوررلر غایت حلیم اولرلر وصادق اولورلر حسنات
معنویه انلره غالب اولمشدر کندو وجودلرین حقك ذاتنده روحانیه
محو اتمشلردر الخاتم خاتم هر زمانده بر اولسه کرکدر اما بر خاتم واردرکه
انکله ولایت محمدیه ختم اولسه کرکدر محمد امتنك اولیاسنده اندن اولوکسنه
اولیه

5
اولیه وبر خاتم دخي واردرکه انکله ولایت عامه که حضرت آدم علیه السلام زمانندن
قیامته دکین نقدر مرتبه ء ولایت وار سه انوکله ختم اوله اول حضرت
عیسي اولسه کرکدر علیه السلام ودخي بش کمسنه جبرائیل قلبی اوزره در
حضرت رسولدن علیه السلام مرویدر بونلر بو طریقك سلطانلریدر وبونلرك
علمي جبرائیلك قنادینك یوکي یتشنجه اولا وبونلرك جبرائیل علمندن علمی
تجاوز اتمیه ومقام جبرائیلدن مرتبه لري زیاده اولمیه جبرائیل بونلره
مددکار شدره وموقفده دخي قیامت کوننده جبرائیلله طورلر ودخي
اوچ کشي میکائیل قلبی اوزره در بونلره غالب اولان دائما بسطدر وتبسم
ولینت وشفقت در وشفقت ایجاب ادر نسنه ادرنسنه مشاهده
ایلمکدر اشلري خیر محض در ومرحمت در میکائیل علم مقداري علملري واردر
ودخي بر کشي اسرافیل قلبی اوزره در انکچون قبض ودخي بسط واردره
اکي طرف بله جامع در حضرت رسولدن بویله روایت اولندي حضرت
ابویزید بسطامي دخي انلردن ایدي وعلم اسرافیل اکا حاصل ورجال
الغیب مرزمانده غیب ازنلري اون اولورلر خشوع وخضوع اهل اولور
یریوزنده آهسته آهسته یوریب وآهسته آهسته سویلرلر ودائما حقله
مناجات ادملراندن غیري کمسنه بولمیالر وبوایت انلرك حالنه
مناسبدرکه حق تعالي بیورر یمشون علي الارض هونا واذا خاطبهم الجاهلون

قالوا سلاما غايت اهل حيا اولالر ايچون برسي فتي سويليه كوده سنه
بردترمه عارض اولور سبب اولدركه كندولرك حالتي زياده اولدوغندن
شويله تخيل ايلديلر كه كندولره واقع اولدي خشوع وحيادن پس ايچون
اكا مخالفت قلمه لركندولره برلرزه عارض اولوب اول حالي يتورمش كبي
تخيل ادهلر وبعض كسنه لر رجال الغيب ديو جنك صالحلرينه درلر
وبعضلر رجال الغيب ديو شول كسنه يه ديرلر كه علوم محسوسدن وزرق
مقسومدن انتفاع كورميا بلكه اكا حاصل اولا جميعي غيبدن حاصل
اولا **ودخي اون سكز نفس واردركه** حق تعالينك امري برله اظهار ايدهلر
انوكا اوزدنه قايم دررلر خوارق عادتلري انلردن صادر اولا شيخ ابو مدين
رحمة الله عليه انلردن ايدي **ودخي سكزكسنه واردر** انلره رجال قوت ديرلر
ورجال قهر دخي ديرلر حق تعالي قرانده ذكر ايتدوكي انلردوك حالي در **قوله**
تعالي اشداء على الكفار اسماء الله دن انلروك اسمي ذو القوة المتين در
حق تعالي انلره اولقدر قوت ويرمشدركه نه اشلرسه اشلرلر •
ودخي اول مرتبه ده عالي همتلري واردركه نفوس انسانه نجه
درلرسه تاثير ايتدررلر شيخ محي الدين عربي ايدر قدس سره فارس شهرنده
بركسنه واردي آدينه ابو عبد الله دهقاني ديرلردي اول بو طايفه دن
ادي وبعض مشايخ دخي بو طايفه دن در ديرلردي **ودخي بش كشي واردر**

بو تخيل

دقائق

بوسكز كشنك قدمنده در اول سكزدن زياده بونلرك كوكلنده يمشاقلق
واردركه آنلرده يقدر بوجمله بوقدر قوت وقدرت برله كوكلارنده كاه
كاه يمشاقلق اولور وبعض يرده رفق ايدرلر **ودخي اون ايكي نفس واردر**
انلره رجال حنان وعطف الهي درلر انلر كاشي خلقه شفقت ومرحمت
برله نظر ايلمك در جميع الله تعالي خلق ايتدوكنه مؤمن اولسون كافر اولسون بر نظر
اذره كوزدرلر جمله سن موجودلك برله ملاحظه ادرلر حق تعالي اصلا بونلره
ولايت ظاهره ويرمز هر قنقسنك كه ولايت ظاهردن صفاسي اولا نكديا
ذكر اولان خمسه مقاسنه واردر زيرا بو ولايت ظاهرنيه اكي حالت كركدر
نه افراط غضب وقهر قوت كرك ونه افراط حلم وشفقت كركه در بو اوني
بش كسنه غايت شفقتلو لردر واول سكز كسنه غايت غضوب
وقوتلودر اما اول بش كسنه متوسط الحال در پس ولايت ظاهره اكا
مناسب در اما اول اكي طايفه اصلا ولايت ظاهريه قابل دكلدر •
ودخي دورت نفس واردر انلره رجال الهيبت درلر اوتاده انلر مدد
ويارديم ادرلر اكثر احوالري روحانيت در قلبلري سماويدر يريوزنده
مجهول دررلر كسنه آنلري بلمز اما كوكده معروف دررلر جميع كوك اهلي
آنلري بلورلر آنلردن بري اولدركه حق تعالي اشبو قولنده آني استثنا
ايلديكه **ونفخ في الصور فصعق من في السموات ومن في الارض**

الّا ما شاء الله واکبجنک اولقدر علمی وار درکه نهایتی و پایانی یقدر
بونک مقامی عزیزدر اوچنجنک غایت عالی همتی واردرکه همتنه پایان
یقدر اما هیچ نسنه اندن وجوده کلمز دردنجنک اللرندن چوق افعال صادر
اولر و وجوده کلور اما هیچ برینه کندونک ارادتی یقدر و بو دردینک
اعلای مراتب کوکلرده طولمشدر بری حضرت رسول علیه السلام قلب شریفی
اوزرنده در و بری شعیب نبی قلبی اوزرنده در و بریسی حضرت صالح قلبی اوزرنده
و بریسی حضرت هود قلبی اوزرنده در و دخی عالم اعلادن برسنه عزرائیل
و برسنه جبرائیل نظر ادر و برسنه میکائیل و برسنه اسرافیل نظر ایدر
حضرت شیخ محی الدین عربی ایدر اولیاء الله دن بونلردن برسنه یقدر
الحمد لله که دمشقده بولری بولشدم و بلدم اما بر کره دخی زمان اولدی اندن
بولشدم آدی اول وقت بلدم ادی صکره دمشقده بو ایشی بلدوکمه
چوق شکرلر ایتدم دیدی و دخی یکرمی دورت نفس واردرکه انلره رجال الفتح
دیرلر جمیع اهل الله کوکلنه نه فتح اولورسه انلردن فتح اولور و نقدر
معارف وارسه انلروک واسطه سیله فتح اولور و بونلر یریوزنده یرا کنده
دررلر هیچ اکسی بر یره جمع اولمزلر و هر برسی مکانلو مکانلرندن زائل
اولمزلر و اکسی بونلرک یمن ولایتنده اولورلر و التسی مغرب ولایتنده
اولورلر و دردی مشرق طرفنده اولرلر و باقیسی کروقلان جهاننده

اولر

7 اورلر و یدی نفس دخی واردر اکا رجال العلی درلر بونلره رجال المعارج
العلی دخی دیرلر بونلروک هر نفسده الله تعالی یه معراجی واردر هر معراج
برعلم مخصوص قلورلر و بعض کمسنلر اهل طریقدن شویله تخییل ایلمشلردر تحصیل
ابدال بو یدی کمسنه اولا انتکم بعضلر رجبیونه ابدال دمشلر و دخی
اون برنفس واردر انلره رجال التحت الاسفل دیرلر بونلر شول کمسنلر
دررکه نفس رحمانه متعلق اولمشلردر اندن خارج نفس بلمزلر و بونلرک
غداسی و حیاتی نفس رحماندر و دخی اوچ نفس واردر حق تعالی نه
استمداد ایدوب خلقه مدد ارشد درلر اما لطف و یمشاقلق برله عنف
قاتلق برله و قهر برله دکل خلقه افاده ایدرلر یعنی فائده لری طوقنر
و حقدن استفاده ادرلر یعنی فائده طوترلر حاصل کلام حقدن
الوب خلقه ویرورلر و بعضسی آز اولورلر و بعضسی عورت اولورلر حق
تعالی بونلری مسلمانلرک مصالحیچون خلق اتمشدر سعی ایدوب خلقک
حق قتنده اولان حاجتلرنی روا قلورلر و بونلرک صفتی بو وجه اوزره
دررکه هیچ خلقه بر فایده اتمک استسه لر اول مرتبه ده یمشاقلق و لطف
ایدرلرکه کودن ظن ایدرکه بونلر خلقه فائده ایلمز بلکه خلقدن فائده
طوتمق استر و بونلردن برسنک فتحی دایم در اصلا منقطع اولمز
برطوراذده در مقامانده مقامانده دردلو دردلو اولمز حضرت حق حضورنده

قايم اولمشدر و خلقك معاطن كوررر وبرسي عالم ملكوتده ملائكه لر له
اتوربر بونك مقامات درلو درلو اولور هر وقتده بر صورت اوزره
حالت عارض اولوب واوچنجي عالم ملكده اولورلر خلقله اتوررلر طوررلر
بونك دخي مقامات مختلف اولور ومراتب متفاوت اولر وحضرت
شيخ محي الدين عربي ايدر بونلردن برينه اشبيليه ده ملاقي اولوب
مصاحبت واقع اولدي آدنه موسى بن عمران درلردي واول زمانك
اولوسيدي وآوج نفس دخي واردر انلره الهيون ورحمانيون درلر
بعض احوالده ابداله بكزرلر اما ابدال دكلدرلر وبونلر دخي اهل دررلر بونلره
وحي الهي اولر دائما بر نوع اواز اشيدرلر اما شيخ محي الدين ايدر بكا
معلوم اولمديكه اول صوتكه اشيدرلر اندن معناي كندولري فهم ادرلر بونلر
ويا خود برغرو اسطه بلدجي فهم ادرلر الله بلور حاللري نجه ادوكن زيرا
بونلردن برسينه صوردم بكا جواب ويرمدي وجانب حقدن
دخي معلوم ادمدم كه حال نجه اولور وبركسنه دخي واردر كه ازاولركه
عورت دخي اولر اللهدن غيري نه وارسه جميعسنه قدرتي ارشه
اني بر بادره بكزه درلر جميع عسكر اوكنده طوره دشمان عسكرندن كلنه
جواب ويره هيچ كسنه اني مغلوب ادميه بو دخي حقي سوليه وعدلله
حكم ايليه شيخ محي الدين ايدر بو مقامك صاحبي بغدادده بنوم شيخم

8 شيخ عبد القادر جيلي ادي رحمة الله عليه بو مقام الكا ميسر اولمشدي
بنوم زمانمده اندن غيري كمسنه ارشمدم كه بو مقامك صاحبي اوله وبر كسنه
دخي واردر حركت ممتزجدر هر زمانده براولر كنده ومقامنده غيري
كمسنه اولمز حضرت عيسي يه مشابه در روح بر له بشردن حاصل اولر
اناسي اولمز نتكه بلقيس جنله انسدن حاصل اولدي زيرا شويله
حكايت اولنور كه بلقيسك اتاسي جن ايدي واناسي انس ايدي اكچون
بزم قاتمزده اولدي اكر اتاسي انس واناسي جن امشه آدي جنيلر
قاتنده طوغب اندن اولردي اول كسنه كه روحله بشردن اولدي انوك
بشردن اتاسي معلوم اولمدي روحانيتي غالب كسنه در اكي مختلف
جنسدن اولمشدر كه بري بشردر پس انك مقام برزخ اوله كركدر
حق تعالي عالم برزخي انكله حفظ اتسه كركدر اول اناسنك منيسندن
اولمشدر اهل طبايع مذهبنك خلاف بو دركه انلر ايدرلر بلوكز
انا منيسندن ولد اولماز البته اتا كركدر درلر عبث سويلركه والله
علي كل شي قدير ودخي بر كشي واردر ازاولركه خاتون كشي دخي اولور
جميع عالمدن واحوالندن خبردار اولر وبو كسنه نك مقام نرده ايدوكن
كمسنه بلمز وبرخبردار اولور دخي معين يرده اولمز وبعض اهل حال
بو كمسنه يي قطب صانرلر اما حقيقتده قطب دكلدر وهر زمانده براولر

ایکی اولمز وبرکسنه داخی واردر انوک مقامسنه سقیط اولر فوق
من ساقط العرش دیرلر کبیر الشان عظیم الحال کسنه در کندو نفسنه
مشغولدر معاملهسی ایله الله برله اولور نظری غایت مؤثردر
شیخ محی الدین عربی ایدر قونیهده کوردم غایت منکسر الحال وذلیل ادی
تعجب ایلدم که بو صفتده نه عجب واقع اولدی دیو اما اولقدر معارف
الهیه سویلر که حدی و پایانی یقدر و غایت اهل حیادر وآکی کسنه دخی
واردر انلره رجال الغنی بالله درلر الله تعالی مقام غنای انلرو کله
حفظ ایدر وبو ایکی کسنه اکرچه عالمده ایکی کسنه اولسه کرکدر که انلرک
نهایتی آخرک بدایتی اولسه کرکدر وانلروک بدایتی اندن اکدین کلانک
نهایتی اولسه کرکدر پس ایلیا اولسه هر برنه دائم غنائی خالص وصرف حاصل
اولمامشدرلر ودخی بو ایکی کسنهنک برسی حقنه مضافدر اول اکملدر
وبرسی نفسنه مضافدر اول ادنی در وبرسی عالم شهادته مدد ویرور
نقدر که عالم شهادته غنا وارسه انوک سببیله اولور وبرسی عالم
ملکوته مدد ویرر عالم ملکوتده نقدر غنا وارسه اندندر وبو ایکی
کسنهیه عالم علویدن برکسنه مدد ایدر که اول بشردن دکلدر اکر
بله صابرسوز ایکی اولر ازاولر که رجال الغنی خاتون کشیدن دخی
اولر وبرکسنه دخی واردر که مرتفدر حالی منقلب اولر هیچ برساعت

برمنزلده وبرمرتبهده قرار اتمز وبرمرتبهده که کوردسک نظرادنجه برمرتبهیه
دخی وارر رجال اللهده بوندن اعجب الحال کسنه یوقدر ومعرفة اللهده
بوندن کامل کسنه اولمز شیخ محی الدین عربی ایدر کوردم بکا خیلی افاده
ایلدی علامتی اولدر که قرایفی قلورکن اعضاسی ذر ذر دترزادی
الله قورقوسندن ودخی اوز کشی واردر که انلره رجال العین
الحکم والزوائد دیرلر هر زمانده اوندن زیاده اولمزلر مقام تعرفده
اولورلر ودعاده لسانلردن بسط ایدرلر ایمان بالغیب والیقین
زیاده اولمق انلرک حاللریدر عالم غیب انلره عالم شهادت کبیدر
تجنکه عالم غیبدن برنسنهیه یقین حاصل اتسهلر دفعی برنسنهیه دخی
عالم غیبدن مطلع اولرلر ومتصل ایمان غیبیلری زیاده اولروانک
تحصیلندهدرلر واون ایکی کسنه دخی واردر که بونلره بدلادرلر
اما ابدال دکلدرلر زیرا ابدال غیریدر بدلا غیریدر بونلره بدلا دیدکلرنه
سبب اولدر که تجنکه جمیعسی غائب اولسه برسی جمیعسنک یرنه طوررد وکلکه
امودین بشارلر پس اویله اولسه بونلردن هر برسی کروقلاننک عینی
اولر وبویله اولمق حق تعالینک قدرتندن بعید دکلدر نتکم شاعر
ایدر لیس من الله بمستنکر ان یجمع العالم فی واحد یعنی الله تعالینک
قدرتندن بعید دکلدر که برشخصده جمیع عالمک کمالاتن جمع ایلیه

وبعض كمسنه ملتبس اولمش بونلري ابدال صنورلرمش زيرا ابدال
دخي اون ايكي در بونلر دخي اون ايكيدر اما ابدال بونلره دنرلر نيتكيم
يقرود. بيان ايلدك ودخي يش كمسنه واردر انلره رجال الاشتياق
درلر بونلر دائما شوق واضطرابده درلر اما مشاهده ايرشمشلردر
شاعر انلرك وصفين بيان ايدر اشبو سوزنده كه لست ادري اطلال
نيلي ام لا كيف يدري بذاك من قد تقلى بن بلمزم كه كيجه اوزنمدر ويا خود
قصه مدر بر كمسنه كم ديلنمش اوله كيجه نك اوزونن وقصه سن نجه
ادراك ايلر وبونلر طريق اهل اللهك ملكيدر درلر وبونلره رجال صلوات
خمس دخي ديرلر هر برسي بونلرك بر قضيه سي مخصوصدر وبونلره
نماز ده هيچ صنتلك وكاهلك اتمزلر وبعضسي اهل كشف اولور
وشيله تخيل ايدر كه نماز جسم كيوب اكا كور نور اما حقيقتده ايلــه
دكلدر شيخ محي الدين عربي ايدر صالح بربري بونلردن ايدي ملاقي
اولب تا الغب صحبت ايلدك چوق فايده لر كوردم ودخي فارس
شهرنده ابو عبدالله مهدي دخي بونلردن ايدي انكله مصاحبت
ايلدم ودخي التي كمسنه واردر كه انلره رجال ايام سته درلر
حق تعالي عالمي خلق ايلدن بر وجهات ستنك سلطانلغين انلره
ويرمشدر شيخ محي الدين عربي ايدر احمد سبتي انلردن ايدي ودخي

انلردن بر سينه ملاقي اولدم بكا بر نجه مدت خدمت ايلدي
وطعام كتوردي قچنكه بونلردن ادوكن بلدم ارتق كورمدم ودخي
ايام ستنك رجالندن اول غافل ايدم صكره تسبيحلرندن بلدم
انلرك تسبيحلري بودر كه قوله تعالي ولقد خلقنا السموات والارض
وما بينهما في ستة ايام وما مسنا من لغوب الحاصل مرتبه كه الله
تعالي بر عدد معين اوزره خلق اتمشدر انوك اول عدد معين
قدر ارنلري واردر اهل الله دن حق تعالي انلري اول ارنلره حفظ
ادر شمدي يه دكين اول ارنلرك عدد معين اولاني ذكر ايتدك
اما شمدن صكره عدد غير معين اولاني ذكر ادلم ان شاء الله وبلكه
بو عدد غير معين اولان ارنلر بر نجه طبقه در وبر نجه صنفدر اكابرن
ذكر ايده لم الملامية انلر شول طايفه در كه باطنده اولان نسنه ظاهرنده
اولميا وبو طريقك اهلنك بونلر سادانيدر وايمه سي در حضرت رسول عليه السلام
بو طايفه دندر وبونلر شول حكما در كه هر اشياي يندر وضع اتمشلردر ودخي
شول يرده كه اسباب كرك اولا اقرار اتمشلر وشول يرده كه اسباب كركمز
اولا نفي اتمشلر ودخي حق تعالي نك ترتيبنه اصلا خلل ورمشلردر زيرا انكيم
حق تعالي سبب وضع اتدوكي يردن سببي نفي ايده واضحي كه حق تعاليده
تسفيه اتمش اولور وانوك تقديرينه جهل اثبات اتمش اوله بر كمسنه كيم بو امره

مقرا ولا شرك والحاداچند، فلا نعوذ بالله من ذلك وهم ملامیه نك
مقداری مجهول در رشیدلرندن غیرن بلمزم رجال الماء بونلر بر طایفه در كه
حق تعالی یه ذكر دبنده وار ما قلر دبنده عبادت ایدرلر شیخ محی الدین
عربی ایدر ابو البدر تماشكی بغدادی غایت اولولردن ایدی و متقدمدن
ادی خبر وردی شیخ ابی سعید بن شویل دن كه طریق حقده ماهر ادی
دوقتنده اولقدر كمسنه یوغدی ایدر بر كون دجله كنارنده طورردم خاطره
كلدیكه عجب الله تعالینك قوللرندن كمسنه واری كه صو اچنده طوره الله
عبادت ایلیه بو فكر بكا خیلی مستمر اولدی ناكاه كوردم كه صو ایرلدی اچندن
بر كشی طورمش ایدر یا ابا سعید بلی الله تعالینك قوللری وار در كه صو
اچنده عبادت ایدرلر بن انلردن وبن ذدی وصویه كتدی الافراد
بونلر شول سان شرعده مقرب اولنلر در بونلر دائره قطبدن خارج
درلر و بونلروك نظری كوكده ملایكه لر وار در كه انلره مهیمه دیرلر
و بونلرك بر نوع كشفلری وار در كه كندولردن غیری كمسنه میسر اولمز خضر
علیه السلام بونلردندر و بونلرك عدد معین اولماز محمد بن قائد الاوانی
دخی بونلردندر وامام عبد القادر الحاكم فی هذا الطریق بونلردن در و بونلره
مقرب الحضرت دخی دیرلر المحدثون حضرت عمر بن الخطاب رضی الله عنه
بونلردندر و بونلر اكی صنف در بر صنف حق تعالی بله حجاب آردندن سویلشرلر

قال

11 قال الله تعالی وما كان لبشر ان یكلمه الله الا وحیا او من وراء حجاب
وصنف آخر اولدر كه ملائكه انلروك قلبنه وكاه اولر كه قلا قلرینه نسنه سویلر
وكاه اولر كه یازلو كورر و بونلروك كلتسنه محدثون درلر و بو صنف ریاضت
نفسیه و مجاهدات بدنیه قلورلر و نقدر مجاهده و ریاضت آرتق ایدرلر
اولقدر حالت آرتق حاصل اولر زیرا نفوس ریاضت بر له صافی اولسه
و كدوراتدن پاك اولسه شول صافی آیینه كبی اولر عالم ارواحده اولان
صور و اشكال انده نقش اولر و هر كمسنه روحنك مرتبه سی قدرانده حصه
الور زیرا ارواح متفاوتدر هر روحك بر مقامی وار در و هر مقامك
بر حالی و بر مرتبه سی وار در حق سبحانه تبارك
و تعالی جمیع طالبلری مراده ارشد ووب
بو ذكر اولان اولیانك همتندن محروم
قلمیه آمین یا رب العالمین
م

Süleymaniye Kütüphanesi
Kısmı Hacı Mahmud
Yeri No 3024
Eski Kayıt No